

HOTEL WESTIN

VALENCIA

Zmluva medzi Bratislavským samosprávnym krajom a hotelom Westin Valencia

Bratislavský samosprávny kraj IČ DPH: 2021608369 Stanislava Tomanová Finančný manažér	WESTIN VALENCIA, VALENCIA HOTEL ALAMEDA VALENCIA, S.L. Ma Jose Delgado Obchodný riaditeľ
Odbor Interact Sabinovská 16 820 05 Bratislava Slovenská republika IČO:36063606	Amadeo de Saboya, 16 46010, Valencia Španielsko
Telefón: +421 2 48264 114 Email: stanislava.tomanova@region-bsk.sk	Telefón: 963 625 900 Email: mariajose.delgado@westinvalencia.com

PODUJATIE pre Bratislavský samosprávny kraj

Táto Zmluva medzi **Bratislavským samosprávnym krajom** (ďalej len „**BSK**“) a hotel **Westin Valencia** (ďalej len „**Hotel**“) nadobúda účinnosť dňom jej podpísania Hotelom. Zmluva musí byť podpísaná a vrátená Hotelu spolu s prvým vkladom platby, ktorej čiastka je uvedená nižšie v časti harmonogram vkladov a to konkrétne do 30.04.2024. Na základe vyššie uvedeného bude možné potvrdiť podujatie pre skupinu BSK. Ak však pred dátumom 30.04.2024, tretia strana požiada o niektoré, alebo všetky termíny rezervované pre BSK podujatie uvedené v tejto Zmluve a je schopná okamžite podpísať Zmluvu s Hotelom, písomne budeme informovať BSK, ktorý bude mať 3 pracovné dni odo dňa takéhoto písomného oznámenia na potvrdenie rezervácie uvedenej v tejto Zmluve tým, že do Hotela zašle podpísanú Zmluvu a zaplatí zálohu. V opačnom prípade môže Hotel podľa vlastného uváženia a bez akejkoľvek zodpovednosti voči BSK uzavrieť dohodu s treťou stranou v súvislosti s niektorými, alebo všetkými termínmi podujatia uvedenými v tejto Zmluve.

TERMÍN PODUJATIA: 11. – 12. 06.2024

MENA: Všetky ceny uvedené v tejto Zmluve sú v eurách.

KONFERENČNÁ MIESTNOSŤ/HARMONOGRAM PODUJATIA: Táto dohoda sa vzťahuje na tieto termíny a konferenčnú miestnosť:

Termíny	Časy	Podujatie	Konferenčná miestnosť	Plán sedenia	Počet	Cena
11.06.2024	07.00 – 18.00	Konferenčná miestnosť – prenájom	La Exposición III	8 stolov po 8 ľudí	60	1.0000 EUR + DPH
11.06.2024	08.30 – 09.00	Uvítacia prestávka na kávu	Expo Galeria & Pergola	Státie	60	Menu od 15 EUR
11.06.2024	10.30 – 11.00	Prestávka na kávu AM	Expo Galeria & Pergola	Státie	60	Menu od 15 EUR
11.06.2024	12.30 – 13.30	Obed - priestory	Expo Galeria & Pergola	Stoly pre 10 ľudí	60	363.63 EUR + DPH
11.06.2024	14.30 – 15.00	Prestávka na kávu PM	Expo Galeria & Pergola	Státie	60	Menu od 57 EUR
12.06.2024	08.00 – 14.00	Konferenčná miestnosť - prenájom	La Exposición III	8 stolov po 8 ľudí	60	800 EUR + DPH
12.06.2024	08.30 – 09.00	Uvítacia prestávka na kávu	Expo Galeria & Pergola	Státie	60	Menu od 15 EUR
12.06.2024	10.30 – 11.00	Prestávka na kávu AM	Expo Galeria & Pergola	Státie	60	Menu od 15 EUR
12.06.2024	12.30 – 13.30	Obed - priestory	Expo Galeria & Pergola	Státie	60	363.63 EUR + DPH

KONFERENČNÁ MIESTNOSŤ/PRIESTOR:

Hotel si vyhradzuje právo prerozdeliť priestory na zabezpečenie vhodnej veľkosti a kvality pre hostí v termíne podujatia. V prípade zvýšenia alebo zníženia počtu účastníkov podujatia, Hotel písomne oznámi BSK akúkoľvek zmenu týkajúcu sa konferenčnej miestnosti uvedenej v tejto Zmluve.

Špeciálne nastavenia v hoteli Westin Valencia musia byť písomne schválené Hotelom a musia byť plne v súlade s platnými zákonmi mesta.

Akákoľvek zmena v nastavení konferenčných miestností požadovaná menej ako 48 hodín pred začiatkom podujatia bude podliehať schváleniu Hotela a zahŕňať príplatok vo výške 50 % z poplatku za prenájom konferenčnej miestnosti. Hotel neakceptuje žiadne dodávky materiálov na prípravu podujatia 2 dni pred jeho začiatkom.

Upozorňujeme, že fajčenie v priestoroch hotela nie je povolené. Akékoľvek škody, dodatočné náklady na čistenie alebo opravu konferenčných priestorov spôsobené porušením tohto pravidla budú účtované klientovi v plnej výške.

Poplatky za prenájom miestnosti nezahŕňajú aktuálnu 21% DPH. Upozorňujeme, že štátne dane sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

KONEČNÉ ČÍSLA:

Všetky podrobnosti o požiadavkách na ubytovanie, konferenčné miestnosti a iné potreby, ktoré sa vzťahujú na podujatie, budú potvrdené medzi Hotelom a BSK 10 dní pred príchodom v písomnej forme, ktorá sa po podpise zo strany klienta alebo v jeho mene stane súčasťou tejto Zmluvy. Zmeny v počte hostí a/alebo v usporiadaní po tomto dátume musia byť potvrdené písomne. Skrátene dĺžky trvania alebo zmluvnej hodnoty rezervácie bude podliehať pravidlám Hotela (ak sa uplatňujú) v tejto Zmluve. Fakturácia bude založená na zmluvnom alebo skutočnom počte účastníkov, podľa toho, ktorý počet bude vyšší.

STRAVOVANIE & NÁPOJE:

Vzhľadom na licenčné požiadavky a kontrolu kvality, všetky jedlá a nápoje, ktoré sú podávané v Hoteli musia byť dodávané a pripravované výlučne Hotelom. Ceny za jednotlivé menu budú písomne potvrdené hotelom pred podujatím. Poplatky za jedlo a nápoje nezahŕňajú aktuálnu 10 % DPH. Upozorňujeme, že štátne dane sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

MINIMÁLNY PRÍJEM:

Minimálny očakávaný príjem Hotela podľa tejto dohody bez daní a iných poplatkov je nasledovný:

Minimálny príjem za rezerváciu izby	85%
Minimálny príjem za stravovanie & nápoje	85%
Minimálny príjem z prenájmu konferenčnej miestnosti	85%
Celkový minimálny príjem	85%

Ak BSK nezabezpečí celkový minimálny príjem alebo odstúpi od tejto Zmluvy, súhlasí s tým, že zaplatí Hotelu škodu, ktorú bude BSK povinný zaplatiť Hotelu. Suma, ktorú je BSK povinný zaplatiť za takýchto okolností, predstavuje rozdiel medzi skutočne zaplateným príjmom BSK Hotelu a celkovým minimálnym príjmom.

Vyššie uvedené percentá vychádzajú z celkových odhadovaných príjmov podľa priloženej proforma faktúry.

ÚPLNÉ ZRUŠENIE:

Ak BSK zruší túto Zmluvu, zašle Hotelu písomné oznámenie, ku ktorému (okrem prípadu vyššej moci) priloží platbu uvedenú nižšie v tabuľke. Zmluvné strany sa dohodli, že sumy uvedené v tejto doložke o zrušení Zmluvy predstavujú primerané odhady strát, ktoré by vznikli Hotelu, a zohľadňujú schopnosť Hotela znížiť svoje straty prostredníctvom ďalšieho predaja.

Od dátumu dohody do 91 dní pred príchodom skupiny BSK	50 % z celkových príjmov
Od 90 dní do 31 dní pred príchodom skupiny BSK	85 % z celkových príjmov
Do 30 dní alebo menej pred príchodom skupiny BSK	100% z celkových príjmov

Hotel má právo odstúpiť od tejto Zmluvy, ak BSK neuhradí akúkoľvek splátku zálohy (ako je uvedené v nižšie uvedenom rozpise záloh) v termíne splatnosti. Ak Hotel uplatní svoje právo na odstúpenie od tejto Zmluvy, BSK je povinná uhradiť zostatok platby splatnej v súvislosti s rezerváciou vypočítanej v súlade s tabuľkou uvedenou vyššie podľa dátumu, od ktorého Hotel uplatní svoje právo na zrušenie Zmluvy. Za takýchto okolností sa na účet pripíšu všetky splátky záloh, ktoré už boli prijaté od BSK.

ZNÍŽENIE PRÍJMOV:

Prenájom konferenčných priestorov, stravovacie a nápojové služby

- Do 30 dní pred príchodom BSK je možné znížiť 10 % z celkových odhadovaných príjmov bez sankcie.
- Od 29 a do 14 dní pred príchodom BSK je možné znížiť 5 % z celkových odhadovaných príjmov bez sankcie.
- Od 13 dní pred príchodom skupiny BSK, akékoľvek zníženie bude účtované v plnej výške bez ohľadu na minimálny garantovaný príjem.
- Pri neúčasti sa účtuje plná cena za celý pobyt podľa rezervácie.

HARMONOGRAM PLATIEB:

BSK je povinný uhradiť nižšie uvedené zálohy. Všetky tieto zálohy sú nevratné. Po dátume uzavretia tejto Zmluvy môžu byť požadované ďalšie zálohy, ak sa zvýšia poplatky za podujatie BSK alebo ak nie sú zahrnuté v tejto Zmluve.

Prvý vklad (50%)	Bude prijatá pri podpise Zmluvy do 30.04.2024
Záverečná platba (50%)	Bude prijatá 7 dní pred príchodom skupiny BSK t.j. do 04.06.2024

Vyššie uvedené sumy vychádzajú z celkových odhadovaných príjmov uvedených v tejto dohode a podľa priloženej zálohovej faktúry.

PLATBA:

Všetky elektronické bankové prevody by mali byť zaslané na nižšie uvedený účet:

NÁZOV BANKY: La Caixa

MAJITEĽ: Hotel Alameda Valencia S.L.

IČO: B-62660253

SWIFT KÓD CAIXESBBXXX

IBAN: ES27 2100 8626 40 0200101236

Bankový účet: 2100 8626 40 0200101236

USTANOVENIA O BONVOY

Udeľovanie výhod: Niektoré výhody udeľované v rámci programu Marriott Bonvoy (ďalej len "**Bonvoy**"), vrátane bodov Bonvoy a oprávnených nocí (ďalej spoločne len "**Výhody**"), sú k dispozícii pre podnikateľov, ktorí uzavreli Zmluvy prostredníctvom obchodných a stravovacích oddelení skupiny hotelov Marriott. BSK berie na vedomie, že takéto výhody boli ponúknuté v súvislosti s touto Zmluvou, a súhlasí s udelením výhod jednotlivcom uvedeným nižšie (ďalej len "**Príjemca skupiny**"). Po odchode Skupiny zo zariadení Hotela a prijatí konečnej platby Hotelu budú výhody udelené Príjemcom skupiny v súlade s podmienkami vernostného programu Bonvoy <https://www.marriott.com/loyalty/terms.mi> ("Bonvoy VOP")

Meno člena	Číslo členstva v Marriott Bonvoy

Každý Príjemca skupiny získa (a) množstvo Bonvoy bodov na základe (i) svojho statusu v Bonvoy a (ii) celkovej sumy oprávnených poplatkov za podujatie, ktoré boli zaplatené za podujatie („**Poplatky za podujatie**“), vydelenej počtom Príjemcov skupiny a (b) počtom oprávnených nocí na základe celkového počtu izieb pre hostí zaplatených podľa tejto Zmluvy („**Zaplatené izby**“) vydeleného počtom príjemcov Skupiny, v každom prípade v súlade s vernostným programom Bonvoy.

Obmedzenia pri udeľovaní výhod: Okrem účastníkov podujatia, ktorí si sami zaplatia za ubytovanie, nemá žiadna iná osoba ako Príjemca skupiny nárok na získanie akýchkoľvek výhod z poplatkov za podujatie alebo za zaplatené izby. Skupina a Hotel musia uzavrieť písomný dodatok k tejto Zmluve, aby mohli zmeniť ktoréhokoľvek Príjemcu skupiny. Skupina berie na vedomie, že každý Príjemca skupiny musí byť členom Bonvoy s dobrou povestou, musí byť v čase udelenia výhod zamestnaný v Skupine a musí byť oprávnený na získanie

výhod podľa platných zákonov, zásad poskytovania darov a motivačnej politiky. Výhody môžu získať len traja Prijemcovia skupiny. Akékoľvek výhody môžu byť zrušené, ak (x) sa zistí, že niektorý príjemca Skupiny nebol Skupinou oprávnený prijímať výhody, nesprávne ich prijal alebo nebol oprávnený ich prijímať, (y) Hotel sa už v čase podujatia z akéhokoľvek dôvodu nezúčastňuje na programe Bonvoy, alebo akákoľvek príslušná výhoda, je z akéhokoľvek dôvodu upravená, zrušená alebo prerušená.

BEZPEČNOSŤ:

Hotel neposkytuje zabezpečenie priestorov v rámci podujatia a konferenčnej miestnosti a akýkoľvek osobný majetok ponechaný v priestoroch podujatia je výhradne na vlastné riziko majiteľa. BSK upozorní svojich účastníkov, že sú zodpovední za ochranu a úschovu svojho osobného majetku. Hotel môže odôvodnene požadovať, aby si BSK zabezpečila bezpečnostný personál na ochranu hostí alebo majetku v Hoteli. Bezpečnostný pracovník nie je oprávnený nosiť strelné zbrane bez výslovného predchádzajúceho písomného súhlasu Hotela (podľa jeho uváženia). V každom prípade akékoľvek schválenie nosenia strelných zbraní podlieha všetkým požiadavkám v rámci miestnej jurisdikcie. Pri nosení strelných zbraní bezpečnostným personálom BSK je jej povinnosťou zistiť povahu všetkých požiadaviek a vždy zabezpečiť dodržiavanie a súlad so všetkými takýmito požiadavkami.

DOPLNKOVÉ SLUŽBY:

Hotel môže za príplatok poskytnúť alebo uzavrieť Zmluvu s tretími stranami na poskytovanie doplnkových služieb (napr. audiovizuálne služby, kvetinár/ka) pre BSK. Na základe predchádzajúceho súhlasu Hotela môže BSK na takéto služby využiť svojich vlastných dodávateľov za predpokladu, že navrhovaní dodávatelia BSK sú oznámení Hotelu a Hotel podľa vlastného uváženia považuje takýchto dodávateľov za spĺňajúcich minimálne štandardy stanovené Hotelom vrátane požiadaviek na poistenie a odškodnenie. BSK bude informovať Hotel o svojom rozhodnutí priviesť vlastného dodávateľa najmenej 15 dní pred príchodom a dá podpísať svojmu dodávateľovi príslušný formulár Hotela o pripojení externého dodávateľa najmenej 15 dní pred dátumom príchodu. Nižšie uvedené obmedzenia zodpovednosti sa nevzťahujú na konanie alebo opomenutie akéhokoľvek externého poskytovateľa doplnkových služieb, ktorého si Skupina najala.

PREMIESTNENIE:

Ak Hotel nemôže ubytovať hosťa, ktorý si rezervoval izbu zahrnutú v rezervačnom systéme, poskytne mu: (1) ubytovanie v porovnateľnom hoteli primerane blízkom bez poplatku za prvú noc, (2) bezplatnú spätnú pozemnú dopravu medzi Hotelom a náhradným hotelom za každý deň, keď je hosť premiestnený, (3) ponuku umiestniť premiestneného hosťa späť do prvej voľnej izby s nadštandardným ubytovaním (ak je k dispozícii) v Hoteli po návrate.

POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ:

BSK je zodpovedný za určenie toho, komu poskytne informácie týkajúce sa tejto Zmluvy vrátane akejkoľvek provízie alebo zľavy, ktorú môže získať. BSK poskytne všetkým účastníkom druh a výšku všetkých automatických a povinných poplatkov, ktoré im bude Hotel účtovať.

ZÁKONY A POLITIKY:

BSK bude dodržiavať všetky platné zákony, štatúty, kódexy, vyhlášky, pravidlá a predpisy vrátane všetkých platných zásad Hotela.

OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV:

BSK získa všetky potrebné práva a povolenia ešte pred poskytnutím akýchkoľvek osobných údajov Hotelu, vrátane všetkých práv a povolení potrebných na to, aby Hotel, zo skupiny Marriott International, Inc. ("Marriott"), filiálky Marriott a poskytovateľa služieb mohli používať a prenášať osobné údaje na miesta zberu aj mimo neho (vrátane Spojených štátov) v súlade s vyhlásením o ochrane osobných údajov spoločnosti Marriott (<https://www.marriott.com/about/ccpa.mi>)) a platnými zákonmi.

DÔVERNÉ INFORMÁCIE:

Zmluvná strana môže mať prístup k informáciám druhej zmluvnej strany, ktoré sú označené ako dôverné alebo o ktorých by sa vzhľadom

na ich povahu alebo okolnosti zverejnenia dalo odôvodnene predpokladať, že sú dôverné ("dôverné informácie"). Obe strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách a môžu ich používať len v súvislosti s plnením svojich povinností podľa tejto Zmluvy. Dôverné informácie nezahŕňajú (1) informácie, ktoré sú verejne dostupné, (2) osobné údaje, s ktorými budú zmluvné strany zaobchádzať v súlade s vyššie uvedeným ustanovením o "ochrane osobných údajov", alebo (3) informácie, ktoré sú ponechané v priestoroch konania podujatia, verejných priestoroch alebo izbách pre hostí.

OBMEDZENÁ ZODPOVEDNOSŤ:

Žiadna zo strán nenesie voči druhej strane zodpovednosť za akékoľvek osobitné, náhodné, nepriame, následné, sankčné alebo exemplárne škody, bez ohľadu na ich príčinu, vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo s ňou súvisiace. Celková zodpovednosť ktorejkoľvek zo strán voči druhej strane za akúkoľvek stratu alebo škodu vyplývajúcu z akýchkoľvek nárokov tejto Zmluvy nepresiahne vyššiu z týchto súm: (a) súhrnné poplatky a výdavky zaplatené a splatné Hotelu na základe tejto Zmluvy a (b) sumy splatné na základe akýchkoľvek platných poisťovacích zmlúv vedených zodpovednou stranou, za predpokladu, že vyššie uvedený limit sa nevzťahuje na: (i) nároky na odškodnenie, (ii) nároky na porušenie dôvernosti, (iii) nároky na náhradu škody na zdraví a zdraví, smrti alebo hmotného majetku a (iv) škody spôsobené úmyselným konaním, hrubou nebanalitou alebo trestnými činmi. Žiadne z obmedzení zodpovednosti uvedených v tomto článku sa nevzťahuje na akúkoľvek zodpovednosť vyplývajúcu z konania alebo opomenutia akéhokoľvek externého dodávateľa služieb tretej strany alebo súvisiacu s porušením zo strany externého dodávateľa služieb tretej strany.

POISTENIE:

Každá strana bude mať dostatočné poistenie na pokrytie akýchkoľvek nárokov alebo záväzkov, ktoré môžu odôvodnene vyplývať z jej záväzkov podľa tejto dohody alebo s nimi súvisieť a na požiadanie poskytne dôkaz o takomto poistení.

ODŠKODNENIE:

Každá strana odškodní, ochráni a zbaví druhú stranu akejkoľvek straty, zodpovednosti, nákladov alebo škôd vyplývajúcich zo skutočných alebo hroziacich nárokov vyplývajúcich z činnosti jej úradníkov, riaditeľov, zamestnancov, zástupcov, dodávateľov, členov alebo účastníkov, keď konajú v rámci svojho zamestnania alebo zastupovania. Žiadna zo strán nebude zodpovedná za odškodné.

ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV:

Táto Zmluva sa riadi, vykladá a presadzuje v súlade so španielskym právom. V prípade akéhokoľvek sporu medzi stranami v súvislosti s touto dohodou sa strany najprv pokúsia vyriešiť ho čo najskôr rokovaním v dobrej viere.

Zmluvné strany predkladajú všetky záležitosti týkajúce sa tejto Zmluvy súdom a tribunálom mesta Valencia ako miesta, kde bola táto Zmluva uzavretá a kde sa má služba poskytnúť, pričom sa výslovne vzdávajú akéhokoľvek iného súdu, ktorý by im mohol zodpovedať.

VYŠŠIA MOC:

Ak štátne orgány, živelné pohromy, prírodné katastrofy alebo akákoľvek iné udalosti, ktoré strany nemôžu primerane ovplyvniť, znemožnia plnenie záväzkov ktorejkoľvek strany podľa tejto Zmluvy, môže táto strana ukončiť túto Zmluvu písomným oznámením druhej strane bez toho, aby jej vznikla ďalšia zodpovednosť.

Aby sa predišlo pochybnostiam, v prípadoch, keď sa na Hotel vzťahuje zásah vyššej moci a nie je schopný plniť svoje záväzky, všetky zálohy zaplatené BSK pred podujatím budú vrátené.

POVERENIE:

BSK nesmie postúpiť alebo delegovať svoje práva alebo povinnosti podľa tejto Zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu Hotelu.

OZNÁMENIE:

Všetky oznámenia, žiadosti, schválenia, požiadavky a iná komunikácia, ktorú je potrebné alebo povolené poskytnúť podľa tejto Zmluvy,

musia byť v písomnej forme (čo na účely tejto Zmluvy nezahŕňa možnosť e-mailu) a zaslané na adresu strany uvedenej ako prvá. Faxové alebo elektronické doručenie tejto dohody a všetkých oznámení podľa nej bude zákonné, platné a záväzné na všetky účely.

ODDELITEĽNOSŤ:

Ak sa niektoré ustanovenie tejto Zmluvy alebo jeho časť považuje za neplatné alebo nevymáhateľné, toto ustanovenie alebo jeho príslušná časť sa odstráni alebo obmedzí na minimálnu možnú mieru a zvyšok Zmluvy bude mať plnú platnosť a účinnosť.

DPH:

(*) Akékoľvek zmeny v DPH alebo iných daniach sa budú uplatňovať.

ZRIEKNUTIE SA PRÁV:

Ak niektorá zo strán súhlasí s tým, že sa vzdá svojho práva na vymáhanie ktorejkoľvek podmienky tejto Zmluvy, nevzdáva sa práva na vymáhanie ostatných podmienok tejto Zmluvy ani na akékoľvek budúce porušenie tejto podmienky.

Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu medzi stranami, nahrádza všetky ostatné písomné a ústne dohody medzi stranami týkajúce sa jej predmetu a nesmie byť zmenená a doplnená inak ako písomnou formou podpísanou Hotelom a BSK.

PRIJATÉ A ODSÚHLASENÉ:	THE WESTIN VALENCIA, VALENCIA HOTEL ALAMEDA VALENCIA, S.L.
Podpísaný: Mgr. Juraj Droba, MBA, MA	Podpísaný: Ma José Delgado
Dátum:	Dátum:

Westin Valencia

Amadeo de Saboya, 16 – 46010 Valencia, Španielsko
Tel. + 34963625900

Hotel Alameda Valencia S.L.

C.I.F.: B-62660253